

PIERRE GONNEAU

## **FRENCH AND FRENCH-SPEAKING CONTRIBUTIONS TO THE HISTORIOGRAPHY OF RUS (862–1462)<sup>1</sup>**

There is no special chair on Rus' in France. In history faculties, most of the Russia specialists work on the 19<sup>th</sup>-century Russian Empire, Soviet and post-Soviet Russia. Thus, French and French-speaking research on the Historiography of Rus' is often associated with research on modern Russia or Byzantine studies. The main topics are source editions and critical approaches to sources; the Tatar yoke; Church and religion; the arts and culture of medieval Rus.

*Keywords: Kievan Rus'; Russian Church; Mongols and Russia; Tatar Yoke; Russian icons; Archeology of Russia; Crimea; Russian medieval art; Russian medieval architecture; Princess Olga; De cerimoniis*

Pierre Gonneau – professor at Sorbonne Université and directeur d'études at École Pratique des Hautes Études (Paris). E-mail: pierre.gonneau@orange.fr

---

1 Citation: PIERRE GONNEAU, "French And French-Speaking Contributions To The Historiography Of Rus' (862–1462)", *RussianStudiesHu* 3, no. 2 (2021): 33–44. DOI: 10.38210/RUSTUDH.2021.3.13

There is no special chair on Rus' in France. In history faculties, most of the Russia specialists work on the 19<sup>th</sup>-century Russian Empire, Soviet and post-Soviet Russia. Thus, French and French-speaking research on the historiography of Rus' is often associated with research on modern Russia or Byzantine studies.

École Pratique des Hautes Études (EPHE) has a chair in Russian history and linguistics which has been held by André Vaillant (1932–1966), Jacques Lépissier (1967–1971) and Vladimir Vodoff (1972–2001) and is currently held by Pierre Gonneau. A prosopographic dictionary of EPHE gives detailed information on its teachers from the foundation of the School in 1868 to the present day. <https://prosopo.ephe.psl.eu/> Although it has courses in modern history, EPHE's main focus is on prehistoric, antique and medieval studies. The *Livret-annuaire* of EPHE's Section des Sciences historiques et philologiques is now available online. It gives yearly reports of every directeur d'études for years 2008 on <https://journals.openedition.org/ashp/> For archives (1872–2007) <https://www.persee.fr/collection/ephe>

The main topics of French research on Rus' are source editions and critical approaches to sources; the Tatar yoke; Church and religion; the arts and culture of medieval Rus.

## SOURCE EDITIONS, TRANSLATIONS AND LINGUISTICS

An exhaustive bibliography of western-language translations of Old Russian and Muscovite sources was compiled in 1998 and partially updated in 2016. A long-awaited French translation of the *Tale of the Bygone Years* (the first since 1884!) was published by Jean-Pierre Arrignon. Michel Mervaud, a specialist on 18<sup>th</sup>-century Russia, has edited and translated Gottlieb Bayer's seminal essay (in Latin) on the origins of Russia, written at the beginning of the famous scientific quarrel setting "Normanists" against anti-Normanists. Although the author maintains a well-balanced position, he has often been vilified as the first Normanist. Much work has been devoted by French Byzantinists to a new edition and complete study of the *De cerimoniis*, the precious Byzantine treaty written ca. 959 under the supervision of Constantine VII Porphyrogenitus. This treaty includes the tale of the reception of Olga, *archontissa* of the Rhôs, in Constantinople, which was an important step towards the baptism of Rus' in 988 by prince Vladimir, grandson of Olga. The date of this visit (in 946 or 957) is still a matter of discussion (among others between M. Featherstone and C. Zuckerman).

At EPHE, a new experimental platform called Multipal is being developed to help students and young researchers in mastering paleography and the editing of medieval sources. Four Old-Russian documents are available on this site.

The series *Monumenta Palaeographica Medii Aevi*, aims to publish samples of every type of written document known in medieval Europe. Volumes on Latin, Greek and Jewish documents have already been issued. The first volume of the new *Series Rossica* is in the making. It will publish the oldest Old-Russian charters kept in the archive of the municipality of Riga, from the year 1191/1192 to 1341. Photographs of each document, transcriptions with French translations, historical, diplomatic, and paleographic comments are provided, taking into account all the historiography of the question in Russia and the Soviet Union, in Baltic countries and in the West.

ARRIGNON Jean-Pierre, *Chronique de Nestor (Récit des temps passés): naissance des mondes russe*, Toulouse: Anacharsis, 2008, 284 p.

BAYER Gottlieb, *Les Origines de la Russie de Gottlieb Bayer (1741)*, ed. Isabelle JOUTEUR, Michel MERVAUD, Toulouse: CRIMS-LLA, 2004, 153 p. (Specimina slavica tolosana 9)

BERELOWITCH André, CAZACU Matei, GONNEAU Pierre, *Histoire des Slaves orientaux des origines à 1689: bibliographie des sources traduites en langues occidentales*, sous la direction de Vladimir VODOFF, Paris: CNRS; Institut d'Études Slaves, 1998, 256 p. (Collection historique de l'Institut d'études slaves 39). Online revised edition January 2016 [http://eurorbem.paris-sorbonne.fr/IMG/pdf/histoire\\_des\\_slaves\\_orientaux.pdf](http://eurorbem.paris-sorbonne.fr/IMG/pdf/histoire_des_slaves_orientaux.pdf)

BREUILLARD Jean, VIELLARD Stéphane, *Histoire de la langue russe des origines au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris: Institut d'études slaves, 2015, 318 p. (Collection de manuels publiés par l'Institut d'études slaves XV).

CONSTANTINE PORPHYROGENITUS, *Le livre des cérémonies = Liber de cerimoniis*, ed. Gilbert DAGRON, Bernard FLUSIN, with René BONDOUX, Denis FEISSEL, Michel STAVROU, Constantin ZUCKERMAN, Paris: Association des Amis du Centre d'Histoire et civilisations de Byzance, 2020, 5 parts in 6 volumes (Corpus fontium historiae byzantinae 52)

DESCHLER, Jean-Paul, *Manuel du slavon liturgique*, 2<sup>nd</sup> revised and augmented edition. T.1 *Grammaire*. T.2, *Dictionnaire slavon-français*, Paris: Institut d'études slaves, 2018–2019, 2 vol., 126 and 247 p. (Collection de manuels publiés par l'Institut d'études slaves IX)

FEATHERSTONE Michael, "De Cerimoniis: The Revival of Antiquity in the Great Palace and the 'Macedonian Renaissance'", in: *The Byzantine Court:*

*Source of Power and Culture*, ed. Nevra NECIPOGLU, Ayla ÖDEKAN, Engin AKYÜREK [2nd International Sevgi Gonül Byzantine Studies Symposium, Istanbul 21-23 June 2010], Istanbul: Koç University Press, 2013, 137–142.

FEATHERSTONE Michael J. “Déchiffrement et étude des fragments des palimpsestes de Vatopedi (Athos) et de Stamboul du *Livre des Cérémonies* (*De Cerimoniis*) (X<sup>e</sup> s.)”, en collaboration avec Jana GRUSKOVA (Bratislava) et O. KRESTEN (Vienne) dans le cadre du projet «Vienna Palimpsests» du Fonds autrichien pour la science (FWF): <https://www.oeaw.ac.at/en/byzantine-research/language-text-and-script/book-culture-palaeography-and-palimpsests/greek-palimpsests/project-fwf-p-24523/> (Accessed June 10, 2021)

FEATHERSTONE Michael, “Olga’s Visit to Constantinople in *De Cerimoniis*”, *Revue des études byzantines*, 61 (2003), 241–251

FEUILLET Jack, *Linguistique comparée des langues slaves*, Paris: Institut d’études slaves, 2018, 726 p. (Collection de manuels de l’Institut d’études slaves 16)

LE FEUVRE Claire, “Deux exemples d’interférences linguistiques dans les textes novgorodiens anciens : l’église et le maître”, *Revue des études slaves*, t.74.2–3, 2002, 431–440.

LE FEUVRE Claire, “Le développement de la phrase nominale dans les écorces de bouleau de Novgorod : copule, auxiliaire et marque personnelle”, *Revue des études slaves*, t.75.3–4, 2004, 381–401.

LE FEUVRE Claire, “Le futur périphrastique dans les écorces de bouleau de Novgorod”, in *Construire le temps: études offertes à Jean-Paul Sémon*, Paris, 2008, 381–394 (Travaux publiés par l’Institut d’études slaves 55).

LE FEUVRE Claire, “Sur la flexion des thèmes en –a- en vieux novgorodien”, *Revue des études slaves*, t.78.1, 2007, 7–17.

*Multipal: tutoriels de Paléographie*. Online platform for young paleographers. Online edition of 4 Old-Russian charters from the Riga City Archives (13<sup>th</sup>–14<sup>th</sup> C.) by P. GONNEAU, A. IVANOV, Victor SMIRNOV, <http://multipal.fr/fr> (Accessed June 10, 2021)

*Les Plus anciennes chartes russes. Le fonds des Archives municipales de Riga, XII–XIV s.* = Древнейшие русские грамоты : Фонды архивов рижского магистрата, XII–IV вв., ed. P. GONNEAU, Aleksandrs IVANOV, Anatolijs KUZNECOVS, Turnhout: Brepols, 2021 [to be published]

ZUCKERMAN Constantin, “Le Voyage d’Olga et la première ambassade espagnole à Constantinople en 946”, *Travaux et mémoires / Collège de France*, 13 (2000), 647–672.

## Archaeology

Michel Kazanski and Constantin Zuckerman have devoted great attention to the archaeology of the Goths and Slavs at the time of the Great Migrations and to the study of material culture in Rus' and Crimea. Caen, one of the historical capitals of Normandy and a major research center in archaeology, celebrated the millennium of 911 with a Franco-Russian exhibition commemorating the "other Normandy". As we know from the *Tale of the Bygone Years*, in 911, while Normandy was given as a duchy to Rollo, a Northman, by Charles the Simple, king of Francia, Oleg, Varangian prince of Kiev, signed a treaty with Byzantium, thus consolidating permanent commercial relations that opened the way to the conversion of Rus' to Orthodoxy in 988.

*Les Centres proto-urbains russes entre Scandinavie, Byzance et Orient*, ed. Michel KAZANSKI, Anne NERCESSIAN, Constantin ZUCKERMAN, Paris: P. Lethielleux, 2000, 440 p. (Réalités byzantines 7)

GONNEAU Pierre, Novgorod: histoire et archéologie d'une république russe médiévale (970-1478), Paris: CNRS éditions, 2021, 246 p. (L'Esprit des lieux)

*La Crimée entre Byzance et le Khaganat Khazar*, ed. Constantin ZUCKERMAN, Paris: Association des amis du Centre d'histoire et de civilisation de Byzance, 2006, 230 p. (Collège de France. Monographies 25).

KAZANSKI Michel, «Большие «готские пряжки» с изображением креста у населения Юго-Западного Крыма (второая половина VI - первая половина VII вв.): о происхождении убора», in: Александр Евгеньевич МУСИН, Ольга Алексеевна ЩЕГЛОВА (éd.), В камне и в бронзе, Санкт-Петербург: Институт Истории Материальной Культуры РАН, 2017, 221–226.

KAZANSKI Michel, "Les Fibules germaniques danubiennes dans le contexte slave (VI<sup>e</sup> siècle)", *Arheologia Moldovei* 36, 2013 (2014), 105–118.

KAZANSKI Michel, "The Middle Dnieper area in the seventh century: an archaeological survey", *Travaux et Mémoires / Collège de France* 17, 2013, 769–864.

KAZANSKI Michel, « О появлении остроготов и гепидов в Крыму и на Тамани в VI веке », in: Николай Александрович АЛЕКСЕЕНКО (ed.), Миры Византии ΧΕΡΣΩΝΟΣ ΘΕΜΑΤΑ. Том. 2, Симферополь: Институт Археологии Крыма РАН, 2019, 15–34.

KAZANSKI Michel, « Погребения и «поминальники» воинских предводителей пост-гуннского времени в понтийских степях ». In: Anita KOROM (ed.), *Relationes rerum – Régészeti tanulmányok Nagy Margit tiszte-*

*letère*. Budapest: Archaeolingua Alapítvány, Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Régészettudományi Intézet, Budapesti Történeti Múzeum, 2018, 393–408.

KAZANSKI Michel, *Les Slaves: les origines (1<sup>er</sup>–VII<sup>e</sup> siècle après J.-C.)*, Paris: Errance, 1999, 159 p. (Collection des Hespérides).

KAZANSKI Michel, “Tombes des élites steppiques de l’époque post-hunnique dans la région pontique”, *Přehled výzkumů* 58.1, 2017, 65–84.

*Russie Viking, vers une autre Normandie ? Novgorod et la Russie du Nord, des migrations scandinaves à la fin du Moyen-âge (VIIIe – XVe s.)*, [Exhibition, Caen, Musée de Normandie, 24 June-31 October 2011], ed. Sandrine BERTHELOT, Aleksandr Evgen’evič MUSIN, Caen, 2011, 191 p.

### Kievan Rus’ And Its Foreign Relations

Presses universitaires de France has recently completed the publication of a 3-volume comprehensive history of Russia in the spirit of the *Longman History of Russia*, giving an up-to-date picture of the state of research. *Des Rhôs à la Russie* was published in 2012 and translated into Russian. Each of the three volumes gives an international bibliography, a chronological study of the facts and thematic chapters on the main problems debated between historians. Constantin Zuckerman covers the field of early Kievan Rus’ culture in its relations with the Byzantine empire. Crimea is one of their points of contact. The date of the princess Olga’s famous trip to Constantinople (946 or 957) is still disputed, as his article and the one written by Michael Featherstone show. Vladimir Vodoff’s annual reports on his seminar on Old Russian history and philology have been assembled in *Autour du Moyen-âge russe*. Florent Mouchard has published a study on the Smolensk land that describes its political, economic and cultural roles in Kievan Rus’. This is less a “regional study”, than a different focus, in the spirit of Father Martin Dimnik’s two books, *The Dynasty of Chernigov* (Toronto, 1994 and New-York-Cambridge, 2003). Marie Favereau has recently established herself as the new specialist on the Golden Horde, especially studying the period of its supposed decline.

ARRIGNON Jean-Pierre, *La Russie médiévale*, Paris: Les Belles Lettres, 2003, 2<sup>e</sup> éd., 2010, 241 p. (Guide Belle Lettres des civilisations 11)

*Collectanea Borisoglebica* = Борисо-Глебский сборник. Вып. 1, ed. Constantin ZUCKERMAN, Paris: ACHCbyz, 2009, 363 p. (Occasional Monographs by the Ukrainian National Committee for Byzantine Studies II)

*Études slaves médiévales : nouvelles perspectives de recherche* = *Medieval Slavonic Studies : New Perspectives for Research* = ed. Juan Antonio

ALVAREZ-PEDROSA NÚÑEZ, Susana TORRES-PRIETO, Paris: Institut d'études slaves, 2009, 231 p. (Collection historique de l'Institut d'études slaves XLIII)

FAVEREAU Marie, *La Horde d'or et le sultanat mamelouk: naissance d'une alliance*, Le Caire: Institut français d'archéologie orientale, 2018, 176 p. (CAI 34).

FAVEREAU Marie, *La Horde d'or de 1377 à 1502: aux sources d'un siècle « sans histoire »*, sous la direction de Ludvik KALUS, Thèse Université Paris-Sorbonne, 2004.

FAVEREAU Marie, *La Horde d'Or: les héritiers de Gengis Khan*, photographies de Jacques RAYMOND, Lascelle: Editions de la Flandonnière, 2014.

"The Golden Horde and the Islamisation of the Eurasian Steppes = La Horde d'Or et l'islamisation des steppes eurasiatiques", sous la direction de Marie FAVEREAU, *Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée* 143, 2018.

GONNEAU Pierre, LAVROV Aleksandr, *Des Rhôs à la Russie: histoire de l'Europe orientale 730-1689*, Paris, 2012 (Nouvelle Cléo). Russian translation: *От Росов до России, история Восточной Европы, 730–1689*, СПб.: Евразия, 2017, 815 p.

GONNEAU Pierre, "L'Influence tatare sur l'État et la société russes", *Revue des études slaves*, LXXII, 2000, 569–577.

GONNEAU Pierre, "La Rus' de Kiev, une société féodale? (860–1240): les théories en présence", *Journal des savants*, 1999.1, 167–225.

GONNEAU Pierre, SORLIN Irène, VODOFF Vladimir, "Propositions pour une terminologie en langue française du passé des Slaves orientaux", *Russia Mediaevalis*, IX.1, 1998, 5–12.

*Kiev – Cherson – Constantinople: Ukrainian Papers at the XX<sup>th</sup> International Congress of Byzantine Studies (Paris, 19–25 August 2001)*, ed. Alexander AIBABIN, Hlib IVAKIN, Kiev; Simferopol; Paris: ACHCbyz, 2007, 261 p. (Occasional Monographs 1)

MOUCHARD, Florent, *La Maison de Smolensk: une dynastie princière du Moyen-âge russe, 1125–1404*, Paris, Institut d'études slaves, 2015, 306 p. (*Bibliothèque russe de l'Institut d'études slaves* 131).

MOUCHARD Florent, "Les Révoltés invisibles: le prince Davyd Rostislavich face aux troubles civils de Smolensk (1180–1197)", *Revue des études slaves*, LXXXIII.4, 2012, 1107–1118.

*Novgorod, ou la Russie oubliée: une république commerçante (XII<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècles)*, ed. Philippe FRISON, Olga SEVASTYANOVA, Paris: Le Ver à Soie, Virginie Symaniec éditrice, 2015, 461 p.

VODOFF, Vladimir, *Autour du Moyen Âge russe: trente années de recherche*, Paris: Institut d'études slaves, 2003, 165 p. (*Cultures et sociétés de l'Est* 38)

ZUCKERMAN Constantin, « 1108 лет русского присутствия в Латакии », in *Eastern Europe in Antiquity and the Middle Ages* = Восточная Европа в древности и средневековье. XXX Юбилейные Чтения памяти члена-корреспондента АН СССР В.Т. Пашуто (Москва 17-20 апреля 2018 г.), Moscou, 2018, 328–332

ZUCKERMAN Constantin, « Английский след в ранней летописи, или летописец шутит », in *У истоков источников: на международных и междисциплинарных путях. Юбилейный сборник в честь Александра Васильевича Назаренко*, 2019, 457–482.

ZUCKERMAN Constantin, “The End of Byzantine Rule in North-Eastern Pontus”, *Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии*, 22, 2017, 311–336.

ZUCKERMAN Constantin, « Из ранней истории Литовской митрополии », in *Беларускае падзвінне: вопыт, методыка і вынікі палявых і міждысцыплінарных даследаванняў* Зборнік навуковых артыкулаў II міжнароднай навуковай канферэнцыі, (да 20-годдзя археалагічных і этнаграфічных экспедыцый ПДУ) (Полацк, 17 – 18 красавіка 2014 г.), ч.2, Наваполацк : ПДУ, 2018, с. 145–152.

ZUCKERMAN Constantin, « О Правде Русской », *Ruthenica* XII (2014), 108–156.

ZUCKERMAN Constantin, *Перестройка древнейшей русской истории*, in *У истоков русской государственности: историко-археологический сборник*, St. Petersburg 2007, 343–351.

ZUCKERMAN Constantin, « Закат византийской власти в Крыму: полемический отклик », in XI Международный Византийский семинар ΧΕΡΣΩΝΟΣ ΘΕΜΑΤΑ: Империя и Полис (Севастополь – Балаклава 3–7 июня 2019 г.). *Материалы научной конференции*, Симферополь, 2019, p. 237–244 [completes “The End of Byzantine Rule in North-Eastern Pontus”]

## Religion, the Russian Church, Culture and the Arts

The bulk of French research on Rus' addresses the questions of religion, culture, and the arts (most often religious culture and the arts). A major exhibition of Russian medieval and early modern art was held at the Louvre museum in Paris in 2010. For the first time in Western Europe, and even in Russia, it collected together 400 masterpieces from the major museums of Russia, and also some very famous pieces held in the West: the St-Bertin Annals, with the



first mention of the Rhos (s.a. 839); the Hebrew document sent from Kiev to the Cairo Genizah (ca. 930 AD); the so-called Gertrude Psalter (10<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup> c.), once possession of the wife of Prince Iziaslav of Kiev, kept now in Cividale; and the Reims Gospel (11<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> c.), supposed to have been brought to France by Anna Iaroslavna. The catalogue of this exhibition is a kind of anthology of Russian arts before Peter the Great. M. Featherstone, V. Geronimi, O. Medvedkova, and V. Traimond made other important contributions. P. Gonneau studied the interaction between texts and images in Russian medieval tradition, mostly in the field of hagiography and historiography (the chronicles). É. Teiro wrote a major study of the development of the Russian metropolitan see. It is completed by K. Vetochnikov's at present unpublished dissertation on the diplomatics of the Russian Church.

ARRIGNON Jean-Pierre, *Russie*, "Culture Guides" collection, Paris: PUF, 2008

CONGOURDEAU Marie-Hélène, "L'empereur et le patriarche dans l'empire byzantin", *Istina* L, 2005/1, 8–21

*Dictionnaire de la philosophie russe*, dir. Mikhaïl MASLINE, Françoise LESOURD, Lausanne: L'Age d'homme, 2010

FEATHERSTONE Michael, « Византийские иконы как маркеры культуры », in *Современные проблемы изучения истории Церкви*. Сборник докладов международной конференции. МГУ им. Ломоносова, Moscou : MGU, 2014, 351–364.

FEATHERSTONE Michael, "Icons and Cultural Identity", in *L'aniconisme dans l'art religieux byzantin. Actes du colloque de Genève, 1-4 octobre 2009*, éd. Matteo CAMPAGNOLO, Paul MAGDALINO, Marielle MARTINIANI-REBER, André-Louis REY, Genève: La Pomme d'or; Musée d'art et d'histoire de Genève, 2015, 105–113.

GARZANITI Marcello, "Le Livre du Pèlerin d'Antoine de Novgorod: Constantinople dans le premier témoignage d'un récit de voyage russe", in *Pèlerinages en Eurasie et au-delà*, éd. Kathy ROUSSELET, Toulouse, 2013 (Slavica Occitania 36)

GERONIMI Valérie, "L'Évangélaire slavon de Reims : mythes, (re) découverte historique et perspectives", *Revue des études slaves* LXXXIX.1–2, 2018, 133–142.

GONNEAU Pierre, *À l'aube de la Russie moscovite: Serge de Radonège et André Roublev: légendes et images (XIV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*, Paris: Institut d'études slaves, 2008, 367 p. (*Bibliothèque russe de l'Institut d'études slaves* 114)

GONNEAU Pierre "Andrej Rublev e la sua epoca. Il pittore e la pittura nella Moscovia del tardo Medioevo", in *Andrej Rublev e l'icona Russa russa*:

*atti dell' XIII Convegno ecumenico internazionale di spiritualità ortodossa. Sezione russa*, ed. A. Mainardi, Bose, Qiqajon, 2006, 29–59.

GONNEAU Pierre, “Le Christianisme orthodoxe en Russie: bibliographie sélective”, *Revue des études slaves*, LXXIV, 2002–2003, 193–220.

GONNEAU Pierre, “Des Églises slaves florissantes” et “Nouveaux visages du monde orthodoxe”, in *Histoire générale du christianisme. T.1 Des origines au XV<sup>e</sup> siècle*, Paris, PUF, 2010, 1142–1170 and 1230–1276.

GONNEAU Pierre, “L'Ideale della santità monastica e la dinastia moscovita (1389-1537) : il principe di fronte alla morte”, in *Forme della santità russa: atti dell' VIII Convegno ecumenico internazionale di spiritualità ortodossa. Sezione russa*, ed. Adalberto MAINARDI, Bose, Qiqajon, 2002, 83–139. French version: “L'idéal de sainteté monastique et la dynastie moscovite: 1389–1547”, in *Проблема святых и святости в истории России: Материалы XX международного семинара исторических исследований « От Рима к Третьему Риму » : Проблема святых и святости в контексте истории и права = Il problema dei santi e della santità nella storia della Russia : Atti del XX Seminario internazionale di studi storici “Da Roma alla Terza Roma” : Santi e santità nella storia e nel diritto*, Moscow, 2006, 143–173.

GONNEAU Pierre, “L'intelligentsia et la vieille Russie”, *La Revue russe*, 30 (2008), 45–58.

GONNEAU Pierre, “L'Invention des reliques de Serge de Radonež et le développement de son culte”, in *Liturgia e agiografia tra Roma e Costantinopoli: Atti del I e II Seminario di Studio Roma – Grottaferrata 2000–2001*, Ed. Krasimir STANTCHEV, Stefano PARENTI, Grottaferrata: Monastero esarchico, 2007, 227–258 (*Analekta Kruptoferrês* 5).

GONNEAU Pierre, “Ironie et jeux de mots dans les textes narratifs vieux-russes”, in *Nel mondo degli Slavi: incontri e dialoghi tra culture: studi in onore di Giovanna Brogi Bercoff*, a cura di Maria DI SALVO, Giovanna MORACCI, Giovanna SIEDINA, Firenze: Firenze University Press, 2008, t. 1, 255–265 (*Biblioteca di studi slavistici* 8).

GONNEAU Pierre, “Les Princes de Moscou face à la mort: modèle monastique et sainteté lignagère (1263–1598)”, *Cahiers du monde russe*, 46.1-2, 2005, 193–210.

GONNEAU Pierre, “Récits des origines et fondation des dynasties slaves à travers les premières chroniques polonaise, russe et tchèque”, *Livret-Annuaire de l'Ecole pratique des Hautes Etudes*, année 2008–2009, Paris, 2010, xxi–xlix.

GONNEAU Pierre, “Saints corps et corps impurs dans la tradition de la Rus' de Kiev (XI<sup>e</sup>–XIII<sup>e</sup> s.)”, in *Il corpo impuro e le sue rappresentazioni nelle*

*letterature medievali*, ed. Francesco MOSETTI CASARETTO, Roberta CIOCCA, Alessandria: Edizioni dell'Orso, 2012, 397–433 (*Ricerche Intermedievali* 5).

GONNEAU Pierre, “Le Trépas du prince et la gloire de la dynastie à l'époque de la rivalité entre Tver' et Moscou (1263–1399)”, *Istina*, 40, 2005.2, 115–136.

GONNEAU Pierre, “Le vent dans les textes scripturaires en slavon oriental”, in *Mosty mostite: Studi in onore du Marcello Gazaniti*, curated by Alberto ALBERTI, Maria Chiara FERRO, Francesca ROMOLI, Firenze : Firenze University Press, 2016, 155–165 (*Biblioteca di studi slavistici* 34).

*Histoire du christianisme: des origines à nos jours*, dir. Jean-Marie MAYEUR, Paris: Desclée de Brouwer, 1990–2000, 14 vol. [chronological series. The Slavic world is treated starting from t.4 *Evêques, moines et empereurs (610–1054)*]

“Liturgie et histoire dans l'Église russe médiévale”, *Revue des études slaves*, LXXVI, 2005, 9–74.

MEDVEDKOVA Olga, *Les icônes en Russie*, Paris: Gallimard, 2010 (Découvertes Gallimard)

MOUCHARD Florent, “Les citations scripturaires dans la Chronique Hypatienne”, *Revue des études slaves*, LXXIV.2-3, 2002–2003, 419–429.

MOUCHARD Florent, “Deux carêmes de Vladimir Monomaque: Quelques réflexions sur les notions de ‘moment opportun’ et de ‘guerre sacrée’ dans la Rus’ (1100–1115)”, in *Construire le temps: Études offertes à Jean-Paul Sémon*, Paris, 2008, 373–378.

MOUCHARD Florent, « Небо как открытая книга: Небесные знамения в домонгольском летописании », *Ruthenica* 14 (2017), 7–25.

ROTY Martine, *Dictionnaire russe-français des termes en usage dans l'Église russe*, 4<sup>th</sup> edition, Paris, 2010 (Lexiques de l'Institut d'études slaves 4)

ROZDESTVENSKAJA Tatj'ana, GORDIN Aleksandr, ZYKOV Petr, “Les graffiti des pèlerins slaves en France, XII<sup>e</sup>–XVII<sup>e</sup> siècles”, *Revue des études slaves*, LXXXIX.3, 2018, 281–302.

*Sainte Russie: l'art russe des origines à Pierre Le Grand*, [ Exhibition organized by the Louvre Museum, Paris, March 5–May 24, 2010], sous la direction de Jannic DURAND, Dorota GIOVANONNI, Ioanna RAPTI, Paris : Musée du Louvre ; Somogy, 2010, 743 p.

TEIRO, Elisabeth, *L'Église des premiers saints métropolitains russes*, Paris: Institut d'études slaves, 2009 (*Bibliothèque russe de l'Institut d'études slaves* 119).

TRAIMOND, Vera, *Architecture de la Russie ancienne*, Paris: Hermann, 2003, 2 vol., 234 and 337 p. T.1 X<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècles. T.2 XV<sup>e</sup>–XVII<sup>e</sup> siècles.

TRAIMOND, Vera, *La peinture de la Russie ancienne: mosaïques, fresques, icônes, enluminures*, Paris: Bertrand Giovanangeli, 2010, 808 p.

VETOCHNIKOV Konstantinos, *Diplomatique de l'Église russe (988-1448): influences byzantines et développements originaux*. Doctoral thesis. École Pratique des Hautes Études. Paris, 2010.

VODOFF Vladimir, *Autour du mythe de la Sainte Russie: christianisme, pouvoir et société chez les Slaves orientaux (X<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*, Paris: Institut d'études slaves, 2003, 286 p. (Cultures et sociétés de l'est 37)